

**Ковтун Наталья Владимировна,**  
старший преподаватель кафедры иностранных языков факультета истории и международных отношений ФГБОУ ВО «Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина», г. Рязань  
[n.kovtun@rsu.edu.ru](mailto:n.kovtun@rsu.edu.ru)



**Гуськова Наталья Николаевна,**  
старший преподаватель кафедры ЛиМК ФГБОУ ВО «Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина», г. Рязань  
[n.guskova@rsu.edu.ru](mailto:n.guskova@rsu.edu.ru)

### **Преимущества опоры на методику преподавания английского языка при обучении студентов филологических специальностей методике преподавания русского языка как иностранного**

**Аннотация.** Данная статья посвящена рассмотрению преимуществ применения типов заданий, используемых при обучении английскому языку как иностранному, в преподавании русского языка иностранным и иноязычным студентам. Такой подход к методике преподавания русского языка как иностранного позволит студентам увидеть возможности расширения номенклатуры традиционных методов и приемов преподавания русского языка как иностранного, повышая эффективность процесса обучения.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный (РКИ), методика преподавания, английский язык, обучение студентов, коммуникативные компетенции, языковые навыки.

**Раздел:** (01) отдельные вопросы сферы образования.

Как известно, обучение иностранному языку предполагает развитие у студентов или слушателей навыков и умений во всех видах речевой деятельности, которые позволяют им эффективно вести коммуникацию в разных ситуациях общения, как письменного, так и устного [3]. При этом конкретный набор навыков и умений определяется требованиями, предъявляемыми к тому или иному уровню владения языком и коммуникативными ситуациями, в которых они могут быть адекватно использованы. Ограниченность языкового материала в данном случае накладывает ограничения и на сами ситуации общения и определяет выбор в пользу простых умений, таких, например, как выражение отношения «Мне нравится» или «Мне не нравится». Напротив, сложные грамматические конструкции позволяют развивать комплексные умения, в структуру которых входит несколько компонентов, таких как, например, подбор аргументов для доказательства определенной точки зрения.

Эта зависимость развиваемого умения от конкретного языкового навыка четко прослеживается в большинстве учебников, по которым ведется преподавание английского языка как иностранного. Такой подход к преподаванию иностранного языка позволяет обеспечить постепенность формирования навыков и умений во все более усложняющихся ситуациях общения и способствует профилактике как языковых, так и коммуникативных ошибок.

В учебниках же, которые используются в качестве базовых при обучении русскому языку как иностранному, акценты делаются либо на формирование языковых навыков, либо на развитие речевых умений. Такой подход при определенной акаде-

мичности имеет ряд недостатков, основным из которых является отсутствие связи между этими двумя блоками заданий, что сказывается на степени сформированности навыков и умений владения языком. В учебниках русского языка как иностранного задания и упражнения зачастую делятся на два блока – ознакомление с языковым материалом и автоматическая отработка его по модели без решения коммуникативной задачи (Н., прослушайте и повторите, прочитайте диалоги, раскройте скобки, используя существительное в правильной форме, перепишите предложения в прошедшем времени) и речевая практика, предполагающая структурирование собственных высказываний в ситуациях реального общения (Н, «Скажите, какие документы у Вас есть»). Блок заданий в условной коммуникации практически не представлен. К тому же в этих заданиях ситуация общения не обрисовывается достаточно четко, что мешает развитию коммуникативного умения и получению знаний о речевом поведении. Инструкции к таким заданиям могут в учебниках звучать так: «Составьте диалог по модели» или «Составьте диалоги со словами». В данных инструкциях не обозначены такие компоненты коммуникативной ситуации, как ситуация общения – формальная или неформальная – и характеристики коммуникантов. Кроме того не дается коммуникативное намерение, то есть остается непонятно с какой целью говорящий начинает общение.

Все вышесказанное диктует необходимость при подготовке преподавателей русского языка как иностранного осуществлять определенную опору на те методические подходы, которые применяются при преподавании других иностранных языков. [4]

Главным, с нашей точки зрения, является обучение студентов составлению заданий, которые носят условно-коммуникативный характер, поскольку эти типы заданий отсутствуют в учебниках русского языка как иностранного. Однако именно такие задания позволяют снять психологический барьер перед реальным общением и являются необходимым условием перехода к истинной коммуникации.

Отдельной задачей при обучении студентов составлению заданий такого рода является четкая формулировка инструкций и предложение образца выполнения задания и языковых или смысловых опор, целью которых является профилактика появления возможных ошибок.

Например, при отработке навыка использования личного местоимения в творительном падеже может быть предложены следующие условно-коммуникативные задания.

*I. Работа в парах. Прослушайте своего товарища. Скажите, что Вы хотели бы тоже сделать что-то вместе с этим человеком или этими людьми. Замечайте имя собственное местоимением в творительном падеже.*

Например, Я хочу поговорить с Дилшодом. – Я тоже хочу поговорить с **ним**.

- 1) Я хочу сыграть в футбол с Улугбеком. –
- 2) Я хочу поехать с Тахиром и Бахромом. –
- 3) Я хочу учиться русскому вместе с Гулчехрой. –
- 4) Я хочу общаться по скайпу с тобой и Ваагном. –
- 5) Я хочу пойти в кино с Лолой и Лейлой. –

*II. Работа в парах. Прослушайте своего товарища. Исправьте его или её. Скажите, что у человека другая специальность (=работа).*

Например, Бахром работает каменщиком. (*сварщик*) – Нет, Бахром работает сварщиком.

- 1) Обид работает водителем. (*штукатур*)
- 2) Эрик работает парикмахером. (*повар*)
- 3) Фарух работает маляром. (*электрик*)

- 4) Неъмат работает грузчиком. (прораб)
- 5) Дилдора работает врачом. (медсестра)
- 6) Зухра работает учительницей. (уборщица)

Студентам сначала предлагается готовое задание, которое они анализируют вместе с преподавателем, обсуждая коммуникативные и языковые трудности, а потом перед ними ставится задача составления собственного условно-коммуникативного упражнения, аналогичного первому по трудности, но направленного на отработку другого грамматического навыка, например, использования предложного падежа местоимений. При этом студенты могут опираться как на образец инструкции, так и модель задания в целом, внося изменения, которые диктуются языковым материалом. Такой поход к обучению методике позволит им в последующем избежать ошибок в преподавании русского языка как иностранного [1].

Также необходимо научить студентов составлять цепочку заданий, каждое из которых готовит к следующему, являясь условием его выполнения. При этом целесообразно давать одно из заданий цепочки уже полностью разработанным, поставив перед студентами задачу, определить основные трудности и придумать упражнения, которые могут следовать непосредственно перед предложенным заданием и после него. Такого рода задача обычно решают студенты, проходящие курс методики преподавания английского языка. С нашей точки зрения, такой подход будет не менее эффективен и при обучении преподаванию русскому языку как иностранному.

Приведем примеры возможных исходных заданий.

I. Скажите, что Вам нужно в следующих ситуациях. Используйте слова, которые даны в рамочке. Поставьте слова в форме множественного числа.

стол, учебник, вилка, документ, шкаф, кирпич, диван, тарелка, фотография, билет, лекарство, таблетка, доска, книга, нож, бокал, тетрадь, ручка

Например, Вы потеряли паспорт, и пришли в фотоателье. – Мне нужны фотографии.

1. Вы заболели и приходите в аптеку. – Мне нужны \_\_\_\_\_.
2. Вы готовитесь к экзамену, и пришли в библиотеку. – \_\_\_\_\_
3. Вы уезжаете и пришли на вокзал. – \_\_\_\_\_
4. Ваш сын идёт в первый класс, и Вы приходите в магазин. – \_\_\_\_\_
5. Вы переезжаете в новую квартиру и приходите в мебельный магазин. – \_\_\_\_\_

6. Вы приглашаете друзей в гости и накрываете на стол. – \_\_\_\_\_
7. Вы хотите построить дом. – \_\_\_\_\_

II. Скажите, где можно увидеть следующие предметы, вещи. Выберите правильный вариант ответа из колонки справа, поставьте выбранное слово в форму предложного падежа и поставьте соответствующую букву после вопроса. На первый вопрос ответ уже дан.

Где	автобусы? – <b>б</b> , и документы? деньги? кирпичи? письма? заявление? машина?	а) на почт _____ б) на остановк _____ в) в банк _____ г) в гараж _____ д) в отдел _____ кадров е) в кабинет _____ ж) в посольств _____ з) на стройк _____ и) на улиц _____
-----	---	--

Анализируя данные задания, студенты выделяют трудности, которые они могут представлять в плане грамматики и коммуникации, предлагая чисто языковое упражнение в качестве возможного предшествующего задания и решая более сложную речевую задачу в последующем задании [5].

Так как при обучении языку преподаватель, скорее всего, будет опираться на базовый учебник, отдельной задачей для будущего преподавателя русского языка как иностранного является адаптация предлагаемых в нем заданий и упражнений с целью придания им, по возможности, коммуникативной направленности. Для такой адаптации иногда достаточно просто немного изменить инструкцию. Например, вместо инструкции «Поставьте существительные в предложном падеже» можно предложить следующую формулировку:

*Объясните, где были эти люди, или в каком месте они совершали определенное действие. Используйте слова, данные в рамке. Поставьте существительное в предложном падеже.*

поликлиника отдел кадров общежитие банк санаторий

посольство аудитория № 38 музей аптека

- 1) После болезни Шавкату нужен был отдых. Он отдыхал в \_\_\_\_\_.
- 2) Сodik получил новую работу. Вчера он уже был в \_\_\_\_\_.
- 3) Вчера было тестирование по русскому языку. Мы писали его в \_\_\_\_\_.
- 4) Дилшод поранил руку во время работы. Вчера он был в \_\_\_\_\_, и доктор сказал, что ему нужно серьезное лечение.
- 5) Мухриддин хотел отправить денежный перевод в Узбекистан. Вчера он был в \_\_\_\_\_, а сегодня его семья уже получила деньги.
- 6) У Марата болела голова и в \_\_\_\_\_ ему посоветовали купить очень хорошее лекарство от головной боли.
- 7) Улугбеку нужна была виза, и вчера он был в \_\_\_\_\_.
- 8) Когда Матлаб работал в России, он жил в \_\_\_\_\_.
- 9) Эту картину Хикматулло впервые увидел в местном \_\_\_\_\_.

При этом, изменяя инструкцию, преподаватель не усложняет задание в языковом плане, а лишь придает ему коммуникативный характер, приближая его к условиям реального общения. [2]

Отдельное внимание при подготовке студентов к преподаванию русского языка как иностранного следует уделить обучению составлению заданий в форме подстановочной таблицы. Данный тип задания часто используется при обучении английскому языку, в то время как в учебниках русского языка как иностранного эти задания являются достаточно редкими, хотя именно они позволяют обучать правильному структурированию предложений.

Приведем примеры такого типа заданий.

I. Скажите, куда Вы ходили некоторое время назад или идёте в ближайшем будущем. Используйте таблицу. Поставьте существительные в форму винительного падежа.

Вчера	ходил в (магазин) _____.
Несколько дней назад	ходил на (концерт) _____.
На прошлой неделе	ходил в (отдел кадров) _____.
В прошлом месяце	ездил в (Москва) _____.

В прошлом году	я	ходил в (банк) _____. ездил работать на (стройка) _____. ходил в (поликлиника) _____. ходил в (посольство) _____.
Сегодня Завтра На следующей неделе В следующем месяце В следующем году	я	иду в (магазин) _____. иду на (концерт) _____. иду в (отдел кадров) _____. еду в (Москва) _____. иду в (банк) _____. еду работать на (стройка) _____. иду в (поликлиника) _____. иду в (посольство) _____.

II. Скажите, что Вы будете делать в следующих ситуациях. Используйте таблицу. Поставьте существительные в форму винительного падежа.

1) Если у меня болит горло, 2) Если у меня украли телефон, 3) Если мне нужно лекарство, 4) Если мне нужно снять деньги, 5) Если мне нужна медицинская справка, 6) Если мне нужно купить продукты, 7) Если мне нужно купить билет на поезд,	а) я иду в (магазин) _____. б) я иду в (поликлиника) _____. в) я иду в (банк) _____. г) я иду в (аптека) _____. д) я иду в (полиция) _____. е) я иду на (вокзал) _____.
--	--

Предложенный в статье подход к преподаванию русского языка как иностранного имеет, на наш взгляд, определенные преимущества перед традиционно используемым подходом. Он позволит не только расширить типологию заданий, которые даются в учебниках по преподаванию русского языка как иностранного, но и повысить эффективность уже привычных типов заданий за счет придания им коммуникативной направленности.

### Ссылки на источники

1. Зимняя И. А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2004.
2. Ивлева Г. В. Решение коммуникативных задач на базе профессионально ориентированного текста // Профессиональная коммуникация, как цель обучения иностранному языку в неязыковом вузе. – М.: МГЛУ, 2000. – С. 37–44.
3. Исаева О. Н. Формирование профессионально-ориентированной иноязычной компетентности специалистов гуманитарного профиля в системе непрерывного образования // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2016. – № S13. – 0,5 п. л. – URL: <http://ekoncept.ru/2016/76154.htm>.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – М.: МГЛУ, 2003. – 340 с.
5. Китайгородская Г. А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. – М., 1986.

### Natalia Kovtun,

Senior teacher of the department of foreign languages of the Faculty of History and International Relations,  
 RSU named after S. A. Essenin, Ryazan  
[n.kovtun@rsu.edu.ru](mailto:n.kovtun@rsu.edu.ru)

### Natalia Guskova,

Senior teacher of the department of linguistics and cross-cultural communication of the Institute of Foreign  
 Languages, RSU named after S.A. Essenin, Ryazan  
[n.guskova@rsu.edu.ru](mailto:n.guskova@rsu.edu.ru)

**English Language Teaching Methodology Competence as a Competitive Advantage When Giving  
 Students of Philological Departments Training in Teaching Russian as a Foreign Language**



**Annotation.** The article is aimed at illustrating the advantages of applying the types of tasks used when teaching English as a foreign language for the purposes of teaching Russian to foreign students. The implementation of that approach is sure to enable students to go beyond the limits imposed by the traditional methods used in teaching Russian as a foreign language, thus making the process of learning more effective.

**Key words:** Russian as a foreign language, language teaching methodology, the English language, teaching students, communicative competences, language skills.

**Рекомендовано к публикации:**

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,  
главным редактором журнала «Концепт»

Поступила в редакцию <i>Received</i>	01.07.17	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	15.07.17
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	15.07.17	Опубликована <i>Published</i>	20.07.17



[www.e-koncept.ru](http://www.e-koncept.ru)

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2017

© Ковтун Н. В., Гуськова Н. Н., 2017